

香菜通信

発行

社会福祉法人 宮城県社会福祉協議会
東北中国帰国者支援・交流センター

〒980-0014 宮城県仙台市青葉区本町3-7-4
電話：022-263-0948/022-223-1152
URL：http://www.miyagi-sfk.net/china

みんなの体験発表会 9月12日 ～漢字I・初級IIクラス～



「東日本大震災時、中国の子供の所に避難した」
「中国では太陽を見て過ごしたが、日本に来たら時計があった」「迷子になり見知らぬ人に世話になった」等、みなさんの発表、とても素晴らしく感動しました。

「东日本大地震时，回中国孩子那里避难了」
「在中国的时候是看太阳日出日落算时间，到了日本之后才知道有时钟」「迷路时得到陌生人的帮助」等等。每个人的发表都十分精彩，深受感动。

防災研修 11月5日



冬場に多い住宅火災の注意点

- ①住宅用火災報知機を設置
- ②ストーブ（石油・電気）の周囲に可燃物を置かない。
- ③コンロの消し忘れ（天ぷら油は加熱し続けると発火）

在冬季多发的住宅火灾的注意点

- ①设置住宅用火災报警器
- ②在暖炉（石油・电气）周围禁放可燃物。
- ③忘记关火（油炸食品的油持续加热后极易起火）

今後の予定

- ・新春の集い 1月21日（月）
- ・中国残留邦人を知る集い 日本語学習発表会 3月6日（水）

編集後記：

みなさん、今年はどうな年だったでしょうか。一年は早いもので、あっという間に過ぎ去っていきますね。寒さはこれから本番、雪も多くなりますので、健康に留意され、新年をお迎えください。

编辑后记：

对于大家来说今年是怎样的一年呢？一年过得太快了，真是转瞬即逝呀。正式进入寒冷的冬季，下雪的日子也渐渐多起来了，请大家多多注意身体，迎接新年。

北ブロック移動日本語交流・研修会 in 岩手県 10月26日

岩手県「もりおか町家物語館」を会場に、岩手、秋田、青森と3県の帰国者・支援者が集い、東北を代表する祭り「盛岡さんさ踊り」を鑑賞後、振り付け指導の下、鳴り響く笛・太鼓の音色に合わせ、皆さんと共に、踊りを体験する事ができ、とても楽しく和やかな交流研修会でした。

以岩手县「もりおか町家物語館」为会场，岩手、秋田和青森三县的归国者・支援者们聚集一堂，观赏了代表东北祭祀的「盛岡さんさ舞蹈」后，在编舞者的指导下，和着震耳欲聋的笛声・大鼓声，大家一起起舞，是一次十分愉快温馨的交流会。



「山岸さんさ踊り保存会」の皆様と記念撮影 和「山岸さんさ踊り保存会」各位的纪念照



由緒ある盛岡市の保存建造物
「もりおか町家物語館」



有着历史渊源的盛岡市保存建筑物
「もりおか町家物語館」

南ブロック移動日本語交流・研修会 in 宮城県 11月14日

快晴の南蔵王に山形、福島、宮城の帰国者が集い、遠刈田こけしの絵付けに挑戦しました。



「今年も会えてよかったね!」

「こけしの絵付け、難しかったね!」

「来年もまた会いましょう♪♪♪」

青森県移動交流会 9月27日



移動交流会で初めての餃子作り、とても楽しかったです♪

なんと1200個以上の餃子を作りましたよ!!
お腹がいっぱいになりました。来年は肉饅頭、花巻、油餅も作りたいですね!



職 場 見 学

11月7日(水)就労対象になる帰国者と一緒に仙台市中央卸売市場花卉部を訪れました。職員に市場内を案内していただき、卸売・仲卸業者のせりをしている場面を見学しました。色鮮やかな切り花を見て、皆さんは心も身も癒され、楽しい一時を過ごしました。

11月7日以就労を主たる帰国者と一緒に仙台市中央卸売市場を訪れました。由市場職員為大家做了设施内介绍后,参观了花卉部批发商和买卖者们拍卖的现场。看着各色的鲜花大家心情极好,顿感赏心悦目。



投稿



これは台湾に行った時、気に入って撮りました。野菜かなあ?果物かなあ?

宮城 工藤しづ子